

RESMED

Swift™ FX

NASAL PILLOWS SYSTEM

User Guide

English • Svenska • Dansk •

Norsk • Suomi •

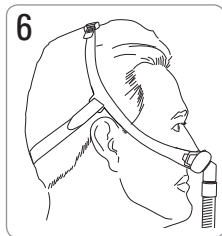
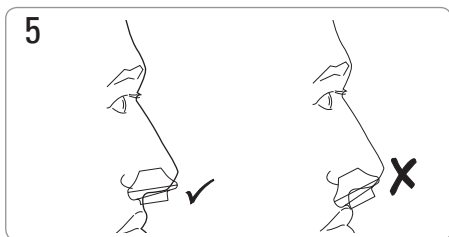
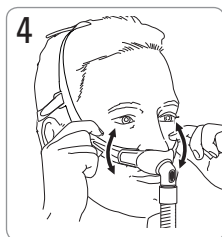
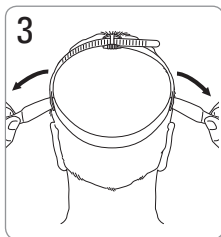
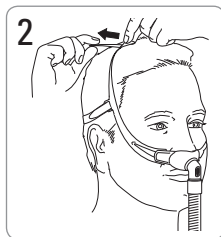
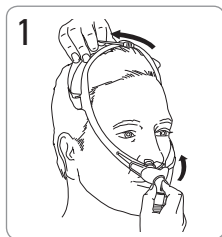
简体中文 • 繁體中文



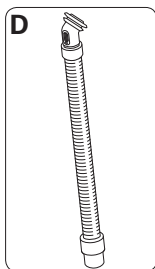
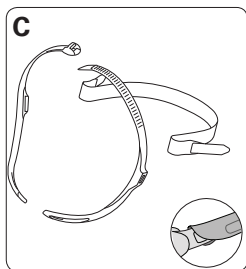
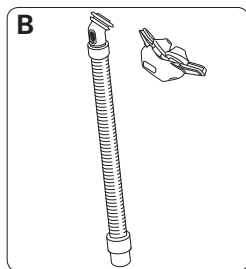
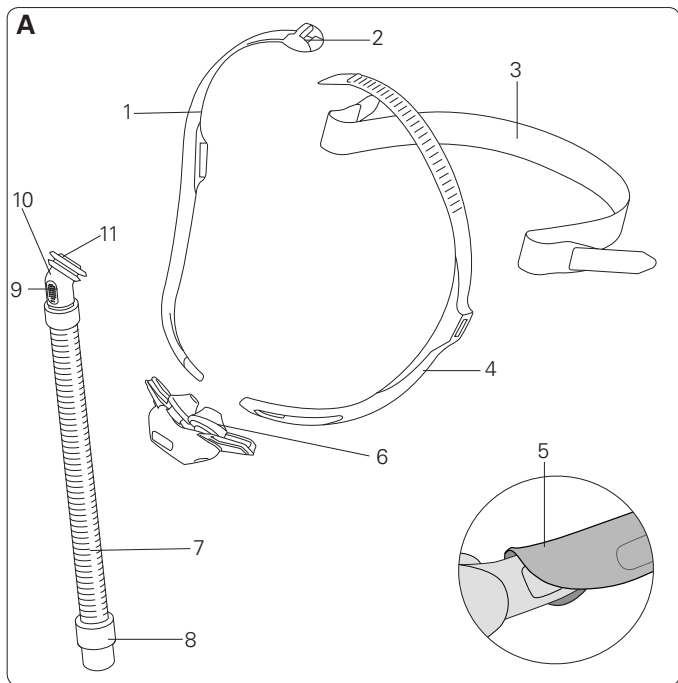
RESMED

Swift™ FX

Fitting / Maskinpassning / Tilpasning / Tilpasning /
Sovitusohje / 配戴步驟 / 配戴步驟



Swift FX



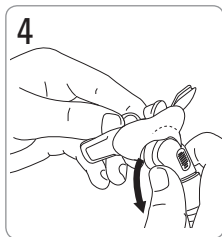
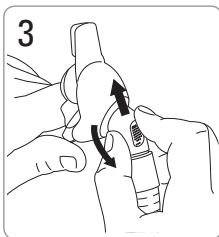
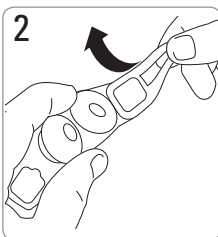
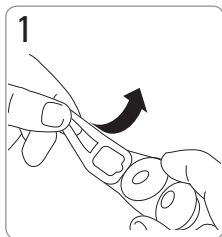
Mask components / Maskkomponenter / Maskekomponenter / Maskens komponenter / Maskin osat / 面罩组件 / 面罩組件

Item / Produkt / Vare / Artikkel / Osa / 项目 / 項目	Description / Beskrivning / Beskrivelse / Beskrivelse / Nimitys / 描述 / 描述	Part number / Artikelnummer / Delnummer / Artikkelnummer / Tuotenumero / 配件编号 / 配件編號
1	Headgear right/ Huvudband, höger / Hovedbånd højre / Hodestropp høyre / Pääremmi, oikea / 右头带 / 右頭帶	—
2	Top buckle / Övre spänne / Øverste spænde / Toppspenne / Yläsolki / 上端搭扣 / 上端搭扣	—
3	Back strap / Bakre rem / Nakkestrop / Bakstropp / Takahihna / 后束带 / 後束帶	—
4	Headgear left / Huvudband, vänster / Hovedbånd venstre / Hodestropp venstre / Pääremmi, vasen / 左头带 / 左頭帶	—
5	Soft wraps / Mjuka omslag / Bløde stroppe / Myke stroppeomslag / Pehmusteet / 软包巾 / 軟包	61530
6	Pillows / Näskuddar / Puder / Puter / Nenäkanyylit / 鼻枕 / 鼻枕	61521 (S) 61522 (M) 61523 (L)
7	Short tube / Kort slang / Kort slange / Kort slange / Lyhyt letkuosa / 短管 / 短管	—
8	Swivel / Swivel / Drejestuds / Svivel / Pyörivä liitin / 万向轴 / 萬向軸	—
9	Vent / Ventil / Lufthuller / Ventil / Ilma-aukko / 通气孔 / 通氣孔	—
10	Elbow / Knärör / Vinkelstykke / Kneledd / Kulmakappale / 弯头 / 彎頭	—
11	Swivel ring / Swivelring / Drejering / Svivelring / Liitinrengas / 万向轴环圈 / 萬向軸環圈	—

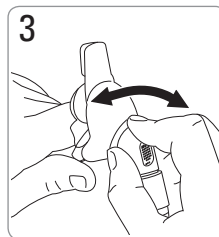
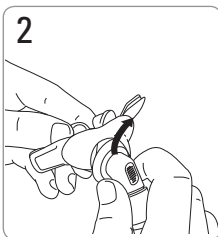
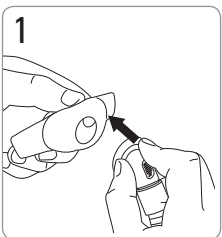
Item / Produkt / Vare / Artikkel / Osa / 项目 / 項目	Description / Beskrivning / Beskrivelse / Beskrivelse / Nimitys / 描述 / 描述	Part number / Artikelnummer / Delnummer / Artikkelnummer / Tuotenumero / 配件编号 / 配件編號
A	Complete system / Komplet system / Komplet maske / Komplet system / Maski täydellisenä / 完整系统 / 完整系統	61502 (EUR 2) 61504 (ANZ)
B	Pillows system / Näskuddsystem / Pudesystem / Neseputesystem / Nenäkanyylirakenne / 鼻枕系统 / 鼻枕系統	61510 (XS) 61511 (S) 61512 (M) 61513 (L)
C	Headgear assembly / Huvudbandsmontering / Hovedbånd / Hodestropper / Pääremmisarja / 头带组合 / 頭帶組合	61529
D	Short tube assembly / Kort slangmontering / Kort slange / Kort slangesett / Letkusarja / 短管组合 / 短管組合	61528 (1) 61527 (10)
Also available / Övrigt / Desuden fås / Leveres også / Saatavissa myös / 另外提供配件 / 另外提供配件		
	Pillows / Näskuddar / Puder / Puter / Nenäkanyylit / 鼻枕 / 鼻枕	61520 (XS)

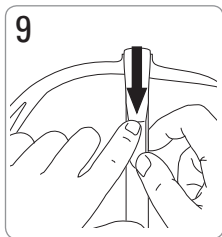
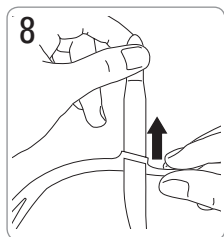
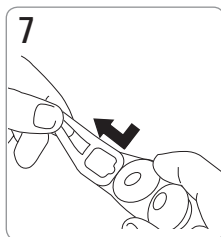
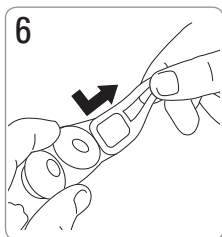
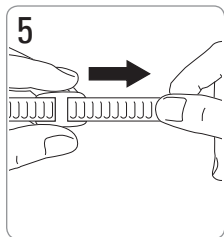
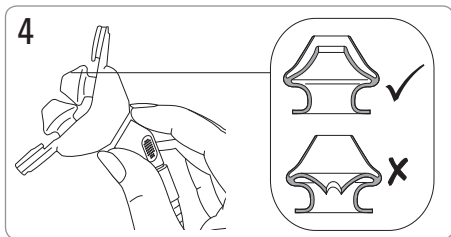
XS Extra Small / Extra Small / Extra Small / Ekstra liten / Erittäin pieni /
超小型 / 超小型,
S Small / Small / Small / Liten / Pieni / 小型 / 小型,
M Medium / Medium / Medium / Medium / Keskipokoinen / 中型 / 中型,
L Large / Large / Large / Stor / Suuri / 大型 / 大型

**Disassembly / Demontering / Adskillelse /
Demontering / Purkaminen / 拆卸 / 拆卸**



**Reassembly / Montering / Samling / Montering /
Kokoaminen / 重新组装 / 重新组合**





Swift™ FX

NASAL PILLOWS SYSTEM

Thank you for choosing the Swift FX.

Intended use

The Swift FX channels airflow noninvasively to a patient from a positive airway pressure (PAP) device such as a continuous positive airway pressure (CPAP) or bilevel system.

The Swift FX is:

- to be used by adult patients (>30 kg) for whom positive airway pressure has been prescribed
- intended for single-patient re-use in the home environment and multipatient re-use in the hospital/institutional environment.

Using your mask

When using your mask with ResMed CPAP or bilevel devices that have mask setting options, refer to the Technical specifications section in this user guide for mask selection options.

For a full list of compatible devices for this mask, see the Mask/Device Compatibility List on www.resmed.com on the **Products** page under **Service & Support**. If you do not have internet access, please contact your ResMed representative.

Notes:

- *This mask is not compatible for use with ResMed AutoSet CS™ 2 and VPAP™ Adapt SV devices.*
- *SmartStop may not operate effectively when using this mask with some CPAP or bilevel devices that have this feature.*
- *If you experience nasal dryness or irritation, use of a humidifier is recommended.*

WARNING

- The vent holes must be kept clear.
- The mask should not be used unless the CPAP system is turned on and operating properly.
- Follow all precautions when using supplemental oxygen.
- Oxygen flow must be turned off when the CPAP or bilevel device is not operating, so that unused oxygen does not accumulate within the CPAP or bilevel device enclosure and create a risk of fire.
- At a fixed rate of supplemental oxygen flow, the inhaled oxygen concentration varies, depending on the pressure settings, patient breathing pattern, mask, point of application and leak rate.
- The technical specifications of the mask are provided for your clinician to check that they are compatible with the CPAP or bilevel device. If used outside specification or if used with incompatible devices, the seal and comfort of the mask may not be effective, optimum therapy may not be achieved, and leak, or variation in the rate of leak, may affect the CPAP or bilevel device function.
- Discontinue using this mask if you have ANY adverse reaction to the use of the mask, and consult your physician or sleep therapist.
- Using a mask may cause tooth, gum or jaw soreness or aggravate an existing dental condition. If symptoms occur, consult your physician or dentist.
- As with all masks, some rebreathing may occur at low CPAP pressures.
- Refer to your CPAP or bilevel device manual for details on settings and operational information.
- Remove all packaging before using the mask.

Cleaning your mask in the home

Your mask and headgear should only be handwashed by gently rubbing in warm (approximately 30°C) water using mild soap. All components should be rinsed well with drinking quality water and allowed to air dry out of direct sunlight.

Daily/After each use:

- To optimise the mask seal, facial oils should be removed from the cushion after use.
- Handwash the separated mask components (excluding headgear).
- If the vent requires cleaning use a soft bristle brush.

Weekly:

- Handwash the headgear. It may be washed without being disassembled.

WARNING

Do not use aromatic-based solutions or scented oils (eg, eucalyptus or essential oils), bleach, alcohol or products that smell strongly (eg, citrus) to clean any of the mask components. Residual vapours from these solutions can be inhaled if not rinsed thoroughly. They may also damage the mask, causing cracks.

CAUTION

- If any visible deterioration of a system component is apparent (cracking, crazing, tears or cushion damage), the component should be discarded and replaced.
- Avoid connecting flexible PVC products (eg, PVC tubing) directly to any part of the mask. Flexible PVC contains elements that can be detrimental to the materials of the mask, and may cause the components to crack or break.

Reprocessing the mask between patients

This mask should be reprocessed when used between patients. Cleaning, disinfection and sterilization instructions are available from the ResMed website, www.resmed.com/masks/sterilization. If you do not have internet access, please contact your ResMed representative.

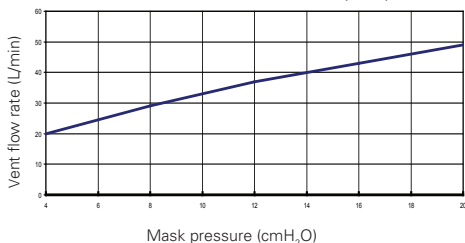
Troubleshooting

Problem / possible cause	Solution
Pillows won't seal properly, are uncomfortable or cause red marks	
Pillows may have been fitted incorrectly, adjusted incorrectly or the headgear is too tight.	Check that the ResMed logo on top of the pillows is facing outwards. Carefully follow the fitting instructions. Readjust the headgear to ensure it is not over tightened.
Inner wall position of one or both pillows is incorrect.	Squeeze pillow sides to release inner wall. The correct position is shown in the reassembly instructions.
Pillows are the wrong size.	Talk to your clinician.
Pillows may be dirty.	Clean pillows according to the instructions.
Mask is too noisy	
System is assembled incorrectly.	Disassemble the mask, then reassemble according to the instructions.
System is leaking air.	Refit or reposition you mask. Adjust your headgear. Check your mask is assembled correctly.
Vent is blocked or partially blocked.	If the vent requires cleaning, use a soft bristle brush.

Technical specifications

Pressure-flow curve

The mask contains passive venting to protect against rebreathing. As a result of manufacturing variations, the vent flow rate may vary.



Pressure (cm H ₂ O)	Flow (L/min)
4	20
8	29
12	37
16	43
20	49

Dead space information

Physical dead space is the empty volume of the mask to the end of the swivel. Using the large cushions it is 106 mL.

Therapy pressure

4 to 20 cm H₂O

Resistance

Drop in pressure measured (nominal)
 at 50 L/min: 0.4 cm H₂O
 at 100 L/min: 1.4 cm H₂O

Sound

DECLARED DUAL NUMBERED NOISE EMISSION VALUES IN ACCORDANCE WITH ISO 4871

The A weighted sound power level of the mask is 25 dBA, with uncertainty 3 dBA.

The A-weighted sound pressure level of the mask at a distance of 1m is 17 dBA, with uncertainty 3 dBA.

Environmental conditions

Operating temperature: +5°C to +40°C

Operating humidity: 15% to 95% relative humidity non-condensing

Storage and transport temperature: -20°C to +60°C

Storage and transport humidity: up to 95% relative humidity non-condensing

Gross dimensions

Large: 415 mm (H) x 94 mm (W) x 45mm (D)

Mask fully assembled with short tube assembly – no headgear.

Technical specifications

Mask setting options

For S9: Select 'Pillows'
For other devices: Select 'SWIFT', (if available), otherwise select 'MIRAGE' as the mask option.

Notes:

- *The mask system does not contain latex, PVC or DEHP materials.*
- *The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.*













Storage

Ensure that the mask is thoroughly clean and dry before storing it for any length of time. Store the mask in a dry place out of direct sunlight.

Disposal

This mask does not contain any hazardous substances and may be disposed of with your normal household refuse.

Symbols

 Caution, consult accompanying documents;  Lot number;  Part number;  European Authorised Representative;  Temperature limitation;  Humidity limitation;  Does not contain latex;  Manufacturer;  Indicates a Warning or Caution and alerts you to a possible injury or explains special measures for the safe and effective use of the device;  Keep away from rain;  This way up;  Fragile, handle with care.

Consumer warranty (Europe)

ResMed acknowledges all consumer rights granted under the EU Directive 1999/44/EG and the respective national laws within the EU for products sold within the European Union.

Limited warranty (Asia Pacific/ANZ)

ResMed Pty Ltd (hereafter 'ResMed') warrants that your ResMed mask system (including mask frame, cushion, headgear and tubing) shall be free from defects in material and workmanship from the date of purchase for the period of 90 days or in the case of disposable masks the maximum use period.

This warranty is only available to the initial consumer. It is not transferable.

If the product fails under conditions of normal use, ResMed will repair or replace, at its option, the defective product or any of its components.

This limited warranty does not cover: a) any damage caused as a result of improper use, abuse, modification or alteration of the product; b) repairs carried out by any service organization that has not been expressly authorised by ResMed to perform such repairs; and c) any damage or contamination due to cigarette, pipe, cigar or other smoke. Warranty is void on product sold, or resold, outside the region of original purchase.

Warranty claims on defective product must be made by the initial consumer at the point of purchase.

This warranty replaces all other expressed or implied warranties, including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. Some regions or states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

ResMed shall not be responsible for any incidental or consequential damages claimed to have resulted from the sale, installation or use of any ResMed product. Some regions or states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from region to region. For further information on your warranty rights, contact your local ResMed dealer or ResMed office.

Swift™ FX

NÄSKUDESYSYSTEM

Tack för att du har valt Swift FX.

Avsedd användning

Swift FX kanaliserar luftflöde non-invasivt till patienten från en PAP-apparat (övertrycksapparat) som exempelvis ett CPAP- eller bilevel system.

Swift FX:

- ska användas av vuxna patienter (> 30 kg) som har ordinerats övertrycksbehandling
- kan återanvändas av en och samma patient i hemmet och mellan olika patienter på sjukhus eller i klinisk miljö.

Använda masken

Se avsnittet Tekniska specifikationerna i den här användarguiden för information om maskval när du använder din mask med ResMeds CPAP- eller bilevelapparater som har maskinställningsalternativ. För fullständig information om vilka utrustningar som är kompatibla med den här masken hänvisas till kompatibilitetslistan för mask/utrustning på www.resmed.com på sidan **Products** under rubriken **Service & Support**. Var god kontakta din ResMed representant om du inte har tillgång till internet.

Obs!

- *Masken är inte kompatibel med ResMeds AutoSet CS™ 2 och VPAP™ Adapt SV apparater.*
- *SmartStop fungerar eventuellt inte effektivt när du använder masken med vissa CPAP- eller bilevelapparater som har den här funktionen.*
- *Om du blir uttorkad eller irriterad i näsan är det en god ide att använda en befuktare.*

VARNING

- Ventilöppningarna får aldrig blockeras.
- Använd bara masken när CPAP- eller bilevelapparaten är påkopplad och fungerar ordentligt.
- Följ alla säkerhetsföreskrifter om du använder extra syrgas.
- Syrgasflödet måste stängas av när CPAP- eller bilevelapparaten inte är i drift, så att oanvänd syrgas inte ansamlas inne i CPAP- eller bilevelapparaten vilket kan utgöra en brandrisk.
- Vid en fast flödeshastighet av extra syrgas kommer den inandade syrgaskoncentrationen att variera med tryckinställningarna, patientens andningsmönster, masken, var i systemet syrgasen förs in och graden av läckage.
- Maskens tekniska specifikationer anges för att klinikern ska kunna kontrollera om de är kompatibla med CPAP- eller bilevelapparaten. Om masken används utanför specifikationerna eller med inkompatibla apparater, kan maskens tätning och passform bli mindre effektiva, optimal behandling kan inte garanteras och läckage eller varierande grad av läckage kan påverka CPAP- eller bilevelapparatens prestanda.
- Sluta använda masken om du får NÅGON oönskad reaktion vid användningen och rådgör med din läkare eller sömnterapeut.
- Användning av mask kan orsaka ömhet i tänder, tandkött eller käkar eller förvärra redan befintliga tandproblem. Kontakta läkare eller tandläkare om symptom uppstår.
- Som är fallet med alla masker kan en viss återinandning uppstå vid låga CPAP tryck.

- Vi hänvisar till bruksanvisningen för din CPAP- eller bilevelapparat för mer information om inställningar och användning.
- Ta bort all förpackning innan du använder masken.

Rengöra masken i hemmet

Masken och huvudbandet får bara handtvättas och gnuggas då försiktigt i varmt (c:a 30° C) vatten och mild tvål. Skölj alla komponenter ordentligt i vatten och låt dem lufttorka men inte i direkt solljus.

Dagligen/Efter varje användning:

- För optimal maskförsegling bör ansiktsoljor tas bort från mjukdelen efter användningen.
- Handtvätta de demonterade maskkomponenterna (med undantag för huvudbandet).
- Använd en mjuk borste om du behöver rengöra ventilationsöppningen.

Varje vecka:

- Tvätta huvudbandet för hand. Det behöver inte demonteras vid tvättningen.

VARNING

Använd inte aromatiska lösningar eller parfymerade oljor (t.ex. eukalyptus eller eteriska oljor), blekningsmedel, alkohol eller starkt doftande produkter (t.ex. citrus) för att rengöra någon av delarna i masken. Resterande ångor från sådana lösningar kan andas in om de inte har sköljts bort ordentligt. De kan också skada masken och orsaka sprickbildning.

SE UPP!

- Om du märker någon uppenbar försämring hos någon av systemkomponenterna (sprickor, repor, revor eller mjukdelsskador etc.) bör du kassera och byta ut komponenten.
- Undvik att koppla in flexibla PVC-produkter (t.ex. PVC-slangar) direkt till någon del av masken. Flexibla PVC-produkter innehåller beståndsdelar som kan skada materialen i masken och leda till att delarna spricker eller går sönder.

Hantering av masken mellan olika patienter

Masken måste rengöras och färdigställas när den används mellan olika patienter. Anvisningar om rengöring, desinfektion och sterilisering finns på ResMeds webbplats, www.resmed.com/masks/sterilization.

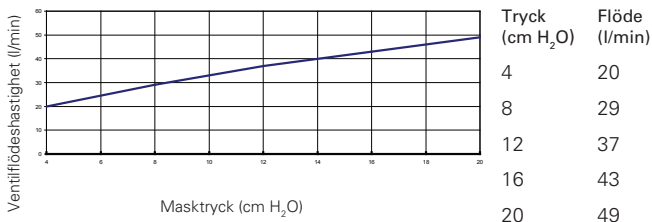
Var god kontakta din ResMed representant om du inte har tillgång till internet.

Felsökning

Problem / möjlig orsak	Lösning
Näskuddarna sitter inte tillräckligt tätt, är obekväma eller lämnar röda märken	
Näskuddarna kan ha passats in eller justerats på fel sätt eller huvudbandet sitter för stramt.	Se till att ResMeds logo ovanpå näskuddarna pekar utåt. Läs inpassningsanvisningarna noga. . Justera huvudbandet så att det inte sitter för stramt.
Innerväggen på en av eller båda näskuddarna sitter fel.	Kläm på näskuddarnas sidor för att frigöra innerväggen. Korrekt position visas i monteringsanvisningarna.
Näskuddarna är fel storlek.	Tala med klinikern.
Näskuddarna kan vara smutsiga.	Rengör näskuddarna enligt anvisningarna.
Masken är alltför högljudd	
Masken fel monterad.	Demontera masken och montera den sedan på nytt enligt anvisningarna.
Luftläckage från systemet.	Passa in masken på nytt eller justera den. Justera huvudbandet. Se till att masken har monterats korrekt.
Ventilen är helt eller delvis blockerad.	Använd en mjuk borste om du behöver rengöra ventilationsöppningen.

Tekniska specifikationer

Tryck-/flödeskurva Masken innehåller passiv ventilation som skydd mot återinandning. Obs! Ventilationsflödeshastigheten kan variera till följd av tillverkningsvariationer.



Information om dead space Fysisk dead space är maskens tomma volym upp till änden av svängtappen. Volymen är 106 ml för en mjukdel i storlek Large.

Behandlingstryck 4 till 20 cm H₂O

Motstånd Uppmätt (nominellt) tryckfall
vid 50 l/min: 0,4 cm H₂O
vid 100 l/min: 1,4 cm H₂O

Ljud DEKLARERADE VÄRDEPARFÖRLJUDEFTEKTNIVÅER I ÖVERENSSTÄMMELSE MED ISO 4871.
Maskens A-viktade ljudeffektnivå är 25 dBA, med osäkerhet 3 dBA.
Maskens A-viktade ljudtrycksnivå vid ett avstånd på 1 m är 17 dBA, med osäkerhet 3 dBA.

Miljöförhållanden Drifttemperatur: +5° C till +40° C
Driftfuktighet: 15 % till 95 % relativ fuktighet ej kondenserande
Förvarings- och transporttemperatur: -20° till +60° C
Förvarings- och transportluftfuktighet: upp till 95 % relativ fuktighet, ej kondenserande

Bruttomått Large: 415 mm (H) x 94 mm (B) x 45mm (D)
Färdigmonterad mask med kort slang, utan huvudband.

Maskinställningsalternativ **För S9:** Välj "Kuddar"
För andra apparater: Välj "SWIFT", (om alternativet finns) eller annars "MIRAGE" som maskalternativ.

Obs!

- Masksystemet innehåller inga latex-, PVC- eller DEHP-material.
- Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra dessa specifikationer utan varsel.













Förvaring

Se till att masken är ordentligt rengjord och torr innan den förvaras för en längre period. Förvara masken på en torr plats skyddad mot direkt solljus.

Bortskaffning

Masken innehåller inga farliga ämnen och kan slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall.

Symboler

 Se upp! Läs medföljande dokument;  Partinummer;  Delnummer;  Auktoriserad europeisk representant;  Temperaturgräns;  Fuktighetsgräns;  Innehåller inte latex;  Tillverkare;  Anger en varning eller säkerhetsföreskrift som gör användaren uppmärksam på risk för personskada eller förklarar speciella åtgärder för säker och effektiv användning av utrustningen;  Får inte utsättas för regn;  Denna sida upp;  Ömtåligt gods, hanteras varsamt.

Konsumentgaranti (Europa)

ResMed accepterar alla konsumenträttigheter i EU-direktiv 1999/44/EG och i respektive nationella lagstiftningar inom EU, för produkter som säljs inom den europeiska unionen.

Begränsad garanti (Asia Pacific/Australien och Nya Zeeland)

ResMed Pty Ltd (härefter ResMed) garanterar att ditt ResMed masksystem (inkl. maskstomme, mjukdel, huvudband och slangar) är felfria beträffande material och utförande under en period på 90 dagar från inköpsdagen eller, vad beträffar masker för engångsbruk för den maximala användningstiden.

Denna garanti gäller endast för den ursprungliga köparen. Den kan inte överföras.

Om produkten visar sig vara bristfällig under normala användningsförhållanden, kommer ResMed att efter eget gottfinnande reparera eller byta ut den defekta produkten eller delar av produkten.

Denna begränsade garanti omfattar inte: a) skador som uppstår till följd av otillbörlig användning, missbruk, modifiering eller ändring av produkten; b) reparationer som utförts av en serviceorganisation som inte uttryckligen erhållit tillstånd av ResMed att utföra sådana reparationer; c) eventuell skada eller kontamination som uppstår till följd av cigarett-, pip-, cigarrök eller annan form av rök.

Garantin ogiltigförklaras om produkten säljs eller säljs på nytt utanför det område där den ursprungligen inköptes.

Garantianspråk på defekt produkt måste lämnas av den ursprungliga köparen på inköpsstället.

Denna garanti ersätter alla andra uttryckliga eller underförstådda garantier, inkl. underförstådd garanti beträffande säljbarhet eller lämplighet för ett visst ändamål. Vissa områden eller länder tillåter inte tidsbegränsningar för en underförstådd garanti och ovanstående begränsning kan av denna anledning eventuellt inte komma att beröra dig.

ResMed ska inte hållas ansvarigt för några tillfälliga skador eller följdskador som uppges ha inträffat till följd av försäljning, installation eller användning av ResMed produkter. Vissa områden eller länder tillåter inte undantag eller begränsning av tillfälliga skador eller följdskador och ovanstående begränsning kan av denna anledning eventuellt inte komma att beröra dig.

Denna garanti ger dig bestämda juridiska rättigheter och du kan eventuellt också ha andra rättigheter som kan variera från land till land. För mer information om dina rättigheter enligt garantin, var god kontakta närmaste ResMed-leverantör eller ResMed-kontor.

Swift™ FX

NÆSEPUDESYSTEM

Tak, fordi du valgte Swift FX.

Tilsigtet anvendelse

Swift FX-masken kanalisere luftstrømmen til en patient på en non-invasiv måde fra et apparat, der giver positivt luftvejstryk (PAP) som f.eks. et CPAP- eller bilevel-system.

Swift FX er:

- beregnet til voksne patienter (> 30 kg), som har fået ordineret positivt luftvejstryk.
- beregnet til genanvendelse til én patient i hjemmet og til genanvendelse til flere patienter i et hospitals-/institutionsmiljø.

Brug af masken

Når du bruger masken med ResMed CPAP- eller bilevel-apparater, der har maskeindstillingsmuligheder, kan du se valgmulighederne i afsnittet Tekniske specifikationer i denne brugervejledning.

For en fuldstændig oversigt over apparater, der er kompatible med denne maske, se listen Mask/Device Compatibility på www.resmed.com på siden **Products** under **Service & Support**. Kontakt en ResMed-repræsentant, hvis du ikke har adgang til Internettet.

Noter:

- *Denne maske er ikke kompatibel med apparaterne ResMed AutoSet CS™ 2 og VPAP™ Adapt SV.*
- *SmartStop vil måske ikke fungere effektivt, hvis denne maske bruges sammen med visse CPAP- eller bilevel-apparater, der har denne funktion.*
- *Hvis du oplever tørhed eller irritation i næsen, anbefales det, at du bruger en fugter.*

ADVARSEL

- Lufthullerne må ikke være blokerede.
- Masken bør ikke anvendes, medmindre der er tændt for CPAP-apparatet, og det fungerer, som det skal.
- Alle forsigtighedsregler skal følges, når der anvendes supplerende ilt.
- Der skal slukkes for ilttilførselen, når CPAP- eller bilevel-apparatet ikke er i drift, således at ubrugt ilt ikke ophobes i CPAP- eller bilevel-apparatet og skaber risiko for brand.
- Ved tilførsel af en fast mængde supplerende ilt varierer den inhalerede iltkoncentration afhængigt af trykindstillinger, patientens vejrtrækningsmønster, masken, anvendelsesstedet og lækagegraden.
- De tekniske specifikationer for masken er angivet, så behandleren kan kontrollere, at masken er kompatibel med CPAP- eller bilevel-apparatet. Hvis udstyret anvendes anderledes end anvist eller sammen med inkompatible apparater, er der mulighed for, at masken ikke slutter tæt og ikke er så behagelig at have på, at optimal behandling ikke kan opnås, og at lækage eller variation i lækagegraden har en negativ indflydelse på CPAP- eller bilevel-apparatets funktion.
- Afbryd brugen af masken, hvis der er NOGEN SOM HELST bivirkning ved at bruge den, og søg hjælp hos behandleren.
- Brug af maske kan medføre ømhed i tænder, gummer og kæbe og forværre eksisterende tandproblemer. Kontakt din behandler eller tandlæge, hvis du får symptomer.
- Som med alle masker kan en vis genindånding forekomme ved lave CPAP-tryk.

- Se flere oplysninger om indstillinger og drift i manualen til CPAP- eller bilevel-apparatet.
- Fjern al emballage, før masken tages i brug.

Rengøring af masken i hjemmet

Masken og hovedbåndet bør kun håndvaskes med forsigtig gnidning i varmt vand (ca. 30°C) og en mild sæbe. Skyl alle komponenter godt med rent vand, og lad dem tørre uden at udsætte dem for direkte sollys.

Daglig/efter hver brug:

- Naturlige fedtstoffer fra ansigtet bør fjernes fra puden efter brug, for at masken kan slutte så tæt som muligt.
- Håndvask de enkelte maskekomponenter (bortset fra hovedbåndet).
- Anvend en blød børste til rengøring af lufthullerne.

Hver uge:

- Håndvask hovedbåndet. Det kan vaskes uden at blive skilt ad.

ADVARSEL

Der må ikke anvendes aromatiske opløsninger eller parfumerede olier (f.eks. eukalyptus- eller æteriske olier), blegemidler, alkohol eller produkter med en kraftig lugt (f.eks. citrusfrugt) til at rengøre maskedelene. Der er risiko for, at resterende dampe fra disse opløsninger inhaleres, hvis maskedelene ikke skylles grundigt. De kan også beskadige masken og forårsage revner.

FORSIGTIG

- Hvis der er synlige forringelser af en komponent (revner, krakeleringer, overrivninger eller skader på puderne), skal komponenten udskiftes og kasseres.
- Undgå at slutte fleksible PVC-produkter (f.eks. PVC-slanger) direkte til nogen del af masken. Flexibel PVC indeholder bestanddele, der kan beskadige maskematerialerne og bevirke, at komponenterne revner eller går i stykker.

Behandling af masken mellem patienterne

Ved genbrug skal masken rengøres mellem patienterne.

Anvisning i rengøring, desinfektion og sterilisering står på ResMed-webstedet www.resmed.com/masks/sterilization.

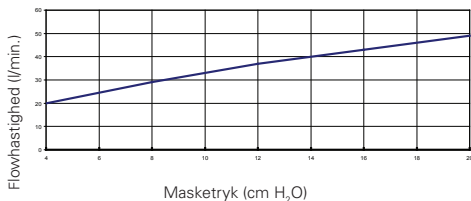
Kontakt en ResMed-repræsentant, hvis du ikke har adgang til Internettet.

Fejlfinding

Problem/mulig årsag	Løsning
Puderne slutter ikke helt tæt, er ubehagelige at have på eller giver røde mærker	
Puderne sidder måske ikke rigtigt, eller er ikke korrekt tilpasset, eller hovedbåndet er måske strammet for hårdt.	Kontroller, at ResMeds logo øverst på puderne vender udad. Følg omhyggeligt tilpasningsinstruktionerne. Indstil hovedbåndet igen for at sikre, at det ikke er spændt for stramt.
Den indvendige placering af en af puderne eller begge er ikke korrekt.	Klem pudesiderne for at løsne den indvendige væg. Den korrekte position er vist i samlingsinstruktionerne.
Pudernes størrelse er forkert.	Tal med din behandler.
Puderne kan være snavsede.	Rens puderne ifølge instruktionerne.
Masken er for støjende	
Masken er samlet forkert.	Skil masken ad og saml den igen i henhold instruktionerne.
Systemet lækker luft.	Tilpas masken påny eller genanbring den. Juster hovedbåndet. Kontroller, at masken er samlet korrekt.
Lufthullerne er helt eller delvist blokeret.	Anvend en blød børste til rengøring af lufthullerne.

Tekniske specifikationer

Tryk- og flowkurve Masken har passiv ventilation for at beskytte mod genindånding. Flowhastigheden kan variere pga. forskelle ved fremstilling.



Tryk (cm H ₂ O)	Flow (l/min.)
4	20
8	29
12	37
16	43
20	49

Oplysninger om deadspace Fysisk deadspace er maskens tomme volumen op til drejestudsen. Når der bruges store puder, er dette 106 ml.

Behandlingstryk 4–20 cm H₂O

Modstand Fald i målt tryk (nominelt)
ved 50 l/min: 0,4 cm H₂O
ved 100 l/min: 1,4 cm H₂O

Støjniveau DEKLAREREDE TOCIFREDE VÆRDIER FOR STØJ I OVERENSSTEMMELSE MED ISO 4871.
Maskens A-vægtede støjniveau er 25 dBA med en usikkerhed på 3 dBA.
Maskens A-vægtede lydtryksniveau i en afstand af 1 m er 17 dBA med en usikkerhed på 3 dBA.

Miljøforhold Driftstemperatur: 5–40 °C
Driftsfugtighed: 15 % til 95 % relativ fugtighed, ikke-kondenserende
Opbevaring og transport: -20 til +60 °C
Opbevarings- og transportfugtighed: Op til 95 % relativ fugtighed ikke-kondenserende

Dimensioner Large: 415 mm (H) x 94 mm (B) x 45 mm (D)
Komplet samlet maske med kort slange – uden hovedbånd

Maskeindstillingsmuligheder **For S9:** Vælg "Pillows"
For andre apparater: Vælg "SWIFT" (hvis muligt), ellers vælg "MIRAGE" som maskealternativ.

Noter:

- Maskesystemet indeholder ikke latex-, PVC- eller DEHP-materialer.
- Producenten forbeholder sig ret til at ændre disse specifikationer uden varsel.













Opbevaring

Sørg for, at masken er helt ren og tør, før den opbevares i længere tid. Opbevar masken på et tørt sted, hvor den ikke udsættes for direkte sollys.

Bortskaffelse

Denne maske indeholder ingen farlige stoffer og kan bortskaffes med husholdningsaffaldet.

Symbolforklaring

 Forsigtig: Se medfølgende dokumentation;  Partinummer;  Reserveredelsnummer;  Europæisk Autoriseret Repræsentant;  Temperaturgrænser;  Fugtighedsgrænser;  Indeholder ikke latex;  Producent;  Angiver en advarsel eller forsigtighedsregel. Gør opmærksom på risiko for skade, eller står ved beskrivelser af særlige foranstaltninger vedr. sikker og effektiv brug af masken;  Må ikke udsættes for regn;  Denne side op;  Skrøbeligt gods, behandles forsigtigt.

Forbrugergaranti (Europa)

ResMed anerkender alle forbrugerrettigheder iht. EU-direktiv 1999/44/EF og de respektive nationale love i EU ang. produkter, der sælges i EU.

Begrænset garanti (Asien og Stillehavsområdet/ Australien og New Zealand)

ResMed Pty Ltd (herefter 'ResMed') garanterer, at dit maskesystem fra ResMed (herunder maskeramme, næsepude, hovedbånd og slanger) vil være uden defekter i materialer og udførelse fra købsdatoen, og til der er gået 90 dage, eller i tilfælde af engangsmasker den periode, der er angivet som maksimum.

Denne garanti gælder kun for den oprindelige køber. Den kan ikke overdrages.

Hvis produktet svigter ved almindelig brug, vil ResMed efter eget skøn reparere eller udskifte det defekte produkt eller en eller flere af dets komponenter.

Denne begrænsede garanti dækker ikke følgende: a) enhver skade, der er et resultat af ukorrekt brug, misbrug, modifikation eller ændring af produktet; b) reparationer udført af serviceorganisationer, som ikke udtrykkeligt er godkendt af ResMed til at udføre sådanne reparationer; og c) enhver skade eller kontamination, der skyldes røg fra cigaretter, piber, cigarer eller andet.

Garantien gælder ikke for produkter, der sælges eller videresælges uden for det område, hvor de oprindeligt blev købt.

Garantikrav for defekte produkter skal indgives af den oprindelige kunde på købsstedet.

Denne garanti erstatter alle andre garantier, uanset om de er udtrykkelige eller underforståede, herunder alle garantier for salgbarhed eller egnethed til et specielt formål. Visse lande eller områder tillader ikke begrænsninger i varigheden af en underforstået garanti, så ovennævnte begrænsning gælder muligvis ikke for dig.

ResMed påtager sig ikke ansvaret for følgevirkninger eller tilfældige skader som følge af salg, installation eller brug af noget produkt fra ResMed. Visse lande eller områder tillader ikke udelukkelse eller begrænsning af ansvar for tilfældige skader eller følgeskader, så den ovennævnte begrænsning gælder muligvis ikke for dig.

Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, og du har muligvis også andre rettigheder, som kan variere fra land til land.

Nærmere oplysning om rettigheder under garantien fås ved at kontakte den lokale ResMed-forhandler eller det lokale ResMed-kontor.

Swift™ FX

NESEPUTESYSTEM

Takk for at du valgte Swift FX.

Tiltenkt bruk

Swift FX kanaliserer luftstrøm ikke-invasivt til en pasient fra en positiv luftveistrykkenalhet, for eksempel et kontinuerlig positivt luftveistrykksystem (CPAP) eller bilevel-system (to lufttrykknivåer).

Swift FX:

- brukes av voksne pasienter (> 30 kg) som positivt luftveistrykk er foreskrevet for.
- er tiltenkt gjenbruk av samme pasient i hjemmemiljø og gjenbruk av flere pasienter i sykehus-/institusjonsmiljø.

Slik bruker du masken

Når masken brukes sammen med ResMed CPAP- eller bilevel-utstyr som har alternativer for maskeinnstillinger, bes du se i de Tekniske spesifikasjonene i denne bruksanvisningen for maskevalgalternativer. For en fullstendig liste over kompatibelt utstyr for denne masken bes du se på listen under Mask/Device Compatibility på www.resmed.com på siden **Products** under **Service & Support**. Hvis du ikke har Internettilgang kan du ta kontakt med ResMeds representant.

Merknader:

- *Denne masken er ikke kompatibel for bruk med ResMed AutoSet CS™ 2 og VPAP™ Adapt SV utstyr.*
- *SmartStop fungerer kanskje ikke effektivt når du bruker denne masken med bestemt CPAP- eller bilevel-utstyr som har denne funksjonen.*
- *Hvis du opplever at du blir tørr i nesen anbefaler vi at du bruker en fukter.*

ADVARSEL

- Det må ikke stenges for ventilasjonshullene.
- Masken skal ikke brukes uten at CPAP-systemet er slått på og fungerer som det skal.
- Følg alle forholdsregler ved bruk av tilleggsoksygen.
- Oksygentilførselen må slås av når CPAP- eller bilevel-utstyret ikke er i drift slik at ubrukt oksygen ikke akkumuleres inne i CPAP- eller bilevel-utstyret og utgjør fare for brann.
- Med en fast gjennomstrømningshastighet vil den inhalerte oksygenkonsentrasjonen variere, avhengig av trykkinnstillingene, pasientens åndedrettsmønster, valg av maske og lekkasjegrad.
- De tekniske spesifikasjonen[e] for masken blir sendt til klinikerer din for å kontrollere at de er kompatible med CPAP- eller bilevel-utstyret. Ved bruk utenfor spesifikasjonene eller med ukompatible anordninger, kan forseglingen og komforten til masken være svekket slik at optimal behandling ikke oppnås og lekkasjer eller variabel lekkasjehastighet kan påvirke ventilatorens, CPAP- eller bilevel-utstyrets funksjon.
- Ikke bruk masken hvis du har NOEN SOM HELST negative reaksjoner knyttet til bruk av masken og rådfør deg med legen eller søvnterapeuten din.
- Bruk av masken kan føre til sårhet i tenner, gomme eller kjeve eller forverre en eksisterende tannhelseproblematikk. Hvis det oppstår symptomer bør du ta kontakt med lege eller tannlege.
- Som med alle masker kan det oppstå noe gjeninnånding av utpustet luft ved lave CPAP-trykk.

- Se i brukerhåndboken for CPAP- eller bilevel-utstyret for mer informasjon om innstillinger og bruk.
- Ta av all emballasje før du bruker masken.

Rengjøring av masken hjemme

Masken og hodestroppen bør håndvaskes ved forsiktig skrubbing i varmt (ca. 30°C) vann med en mild såpe. Skyll alle komponentene godt i vann med drikkevannskvalitet og la dem lufttørke. Unngå direkte sollys.

Hver dag / etter hver bruk

- Ansiktsfett og -olje må fjernes fra putene etter bruk for å oppnå best mulig maskeforsegling.
- Håndvask de enkelte maskekomponentene (med unntak av hodestroppen).
- Hvis ventilen må rengjøres, bruk en myk børste.

Ukentlig

- Håndvask hodestroppen. Den kan vaskes uten å måtte demonteres.

ADVARSEL

Du skal ikke bruke aromatisk baserte løsninger eller parfymerte oljer (f.eks. eukalyptusolje eller eteriske oljer), blekemiddel, alkohol eller produkter som avgir sterk lukt (f.eks. sitron) til å rengjøre noen av maskens komponenter. Restdamp fra disse løsningene kan inhaleres hvis komponentene ikke skylles godt. De kan også skade masken og føre til sprekker.

FORSIKTIG

- Hvis du oppdager synlig skade eller slitasje på en systemkomponent (sprekker, oppskraping, opprevne deler eller skade på puten) må komponenten kasseres og skiftes ut.
- Unngå å koble fleksible PVC-produkter (det vil si PVC-slanger) direkte til noen del av masken. Bøyeleg PVC inneholder stoffer som kan være skadelige for maskens materiale og kan føre til sprekker eller skade på deler.

Rengjøring av masken mellom pasienter

Denne masken skal rengjøres når den brukes mellom pasienter. Instruksjoner om desinfisering og sterilisering er tilgjengelige på ResMeds nettside, www.resmed.com/masks/sterilization. Hvis du ikke har Internettilgang kan du ta kontakt med ResMeds representant.

Feilsøking

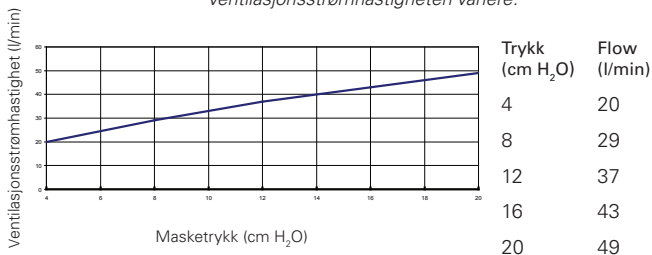
Problem / mulig årsak	Løsning
Putene tettes ikke ordentlig, er ukomfortable eller gir røde merker	
Putene kan sitte feil eller være feil justert, eller hodestroppene kan være for stramme.	Kontroller at ResMed logoen på toppen av puten vender utover. Følg tilpasningsanvisningene nøye. Juster hodestroppen for å sikre at den ikke er for stram.
Plasseringen av indre vegg for en eller begge putene er feil.	Klem putesidene for å frigjøre den indre veggen. Den korrekte posisjonen framgår i monteringsanvisningene.
Putene har feil størrelse.	Rådfør deg med klinikerens.
Putene kan være skitne.	Rengjør putene etter anvisningene.
Masken er for støyende	
Systemet er feil satt sammen.	Demonter masken og sett den sammen igjen etter anvisningene.
Systemet lekker luft.	Sett på masken på nytt. Juster hodestroppen. Kontroller at masken er korrekt satt sammen.
Ventileringsåpningen er blokkert eller delvis blokkert.	Hvis ventileringsåpningen trenger rengjøring kan du bruke en børste med myk bust.

Tekniske spesifikasjoner

Trykk- strømningskurve

Masken har passiv ventilering som oppfyller kravene for beskyttelse mot at utåndet luft pustes inn igjen.

Merk: Som resultat av produksjonsvariasjoner kan ventilasjonsstrømhastigheten variere.



Dødroms- informasjon

Fysisk dødrum er det tomme volumet i masken opp til enden av svivelen. Ved bruk av de største putene er dette 106 ml.

Foreskrevet trykk

4 til 20 cm H₂O

Motstand

Målt trykkfall (nominelt)
ved 50 l/min: 0,4 cm H₂O
ved 100 l/min: 1,4 cm H₂O

Lyd

ERKLÆRTE DOBLE STØYUTSLIPPSVERDIER I
SAMSVAR MED ISO 4871:

Maskens A-veide lydteknisknivå er 25 dBA, med
uvisshet på 3dBA.

Maskens A-veide lydtryknivå ved en avstand på 1 m
er 17 dBA, med uvisshet på 3 dBA.

Miljø- betingelser

Driftstemperatur: +5 °C til +40 °C

Luftfuktighet under bruk: 15% til 95% relativ
luftfuktighet ikkekondenserende

Oppbevaring og transport: -20 °C til +60 °C

Luftfuktighet under oppbevaring og transport: opp til
95% relativ luftfuktighet ikkekondenserende

Bruttostørrelser

Stor: 415 mm (H) x 94 mm (B) x 45mm (D)

Maske fullstendig satt sammen med kort slange –
ingen hodestopper.

Maskens innstillings- alternativer

For S9: Velg "Puter"

For andre apparater: Velg "SWIFT"; (hvis tilgjengelig),
velg ellers "MIRAGE" som maskealternativ.

Merknader:

- Maskesystemet inneholder ikke lateks, PVC eller DEHP.
- Produsenten forbeholder seg retten til å forandre disse spesifikasjonene uten varsel.













Oppbevaring

Påse at masken er grundig rengjort og tørr før du oppbevarer den i noe lengre tidsrom. Oppbevar masken på et tørt sted ute av direkte sollys.

Kassering

Denne masken inneholder ingen farlige stoffer og kan kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall.

Symboler

 Forsiktig, les dokumentene som følger med;
 Produksjonsnummer;  Delenummer;  Autorisert EU-representant;  Temperaturbegrensning;
 Luftfuktighetsbegrensning;  Inneholder ikke lateks;
 Produsent;  Angir en advarsel eller forsiktighetsregel og varsler deg om mulig personskade eller forklarer viktige tiltak for sikker og effektiv bruk av utstyret;  Må ikke utsettes for regn;  Denne side opp;  Forsiktig, behandles med forsiktighet.

Forbrukergaranti (Europa)

ResMed vedkjenner seg alle kunderettigheter som er gitt under EU-forskrift 1999/44/EF og de respektive nasjonale lovene innen EU når det gjelder produkter som selges innenfor EU.

Begrenset garanti (Asia Stillehavsområdet/Australia New Zealand)

ResMed Pty Ltd (heretter 'ResMed') garanterer at ditt ResMed maskesystem (inkludert maskeramme, pute, hodestropp og slanger) er fri for material- eller produksjonsfeil fra kjøpsdatoen og i en periode på 90 dager eller hvis det dreier seg om engangsmasker i holdbarhetsperioden.

Denne garantien gjelder bare den opprinnelige kjøperen. Den kan ikke overføres.

Hvis det oppstår feil på produktet under vanlig bruk, skal ResMed, etter eget skjønn, reparere eller skifte produktet eller delen(e) med mangler. Denne begrensede garantien dekker ikke: a) skader som er resultat av feil bruk, misbruk, modifikasjoner eller endringer av produktet; b) reparasjoner som er utført av en serviceorganisasjon som ikke er uttrykkelig autorisert av ResMed til å utføre slike reparasjoner; og c) all skade eller forurensning på grunn av røyk fra sigaretter, pipe, sigar eller annen røyk.

Garantien gjelder ikke for produkter som selges eller videreselges utenfor regionen der de opprinnelig er kjøpt.

Garantikrav på det defekte produktet må fremføres av den opprinnelige forbrukeren på kjøpstedet.

Denne garantien erstatter alle andre uttrykte eller underforståtte garantier inkludert alle underforståtte garantier for salgbarhet eller egnethet for et bestemt formål. Noen regioner tillater ikke begrensninger på hvor lenge en underforstått garanti varer, så ovennevnte begrensning vil kanskje ikke gjelde deg.

ResMed er ikke ansvarlig for noen tilfeldig skade eller følgeskader som påstås å ha oppstått fra salg, installasjon eller bruk av noe ResMed produkt. Enkelte land eller stater godtar ikke unntak fra eller begrensninger i ansvaret for påløpt skade eller følgeskade. Det er derfor ikke sikkert at ovenstående begrensning gjelder for deg.

Denne garantien gir deg visse juridiske rettigheter. Du kan i tillegg ha andre rettigheter, som varierer fra land til land. For mer informasjon om garantirettigheter, ta kontakt med din lokale ResMed-forhandler eller ditt ResMed-kontor.

Swift™ FX

SIERAINMASKI

Kiitos, kun olet valinnut Swift FX -maskin.

Käyttötarkoitus

Swift FX ohjaa ilmavirtauksen noninvasiivisesti potilaalle hengitysteiden ylipainehoitoa (PAP) antavalta laitteelta, kuten jatkuvaa ylipainehoitoa antavalta CPAP- tai kaksoispainelaitteelta.

Swift FX on:

- tarkoitettu käytettäväksi aikuispotilaille (>30 kg), joille on määrätty hengitysteiden ylipainehoitoa.
- tarkoitettu saman potilaan toistuvaan käyttöön kotioloissa ja useamman potilaan toistuvaan käyttöön sairaalassa/hoitolaitoksessa.

Maskin käyttö

Kun käytät maskia ResMed CPAP- tai kaksoispainelaitteen kanssa, jossa on maskinvalintatoiminto, katso maskinvalintavaihtoehdot tämän käyttöohjeen Tekniset tiedot -kohdasta.

Täydellisen luettelon tämän maskin kanssa yhteensopivista laitteista näet sivujen www.resmed.com Maskien/laitteiden vastaavuus -luettelosta **Tuotteet**-sivun kohdasta **Asiakaspalvelu**. Jos käytössäsi ei ole Internet-yhteyttä, ota yhteyttä paikalliseen ResMed-edustajaan.

Huomautukset:

- *Tämä maski ei sovi käytettäväksi yhdessä ResMed AutoSet CS™ 2 - ja VPAP™ Adapt SV -laitteiden kanssa.*
- *SmartStop-toiminto ei ehkä toimi kunnolla, kun tätä maskia käytetään jonkin CPAP- tai kaksoispainelaitteen kanssa, jossa on tämä toiminto.*
- *Jos nenässä tuntuu kuivumista tai ärsytystä, on suositeltavaa käyttää kostutinta.*

VAROITUS

- Ilmareiät on pidettävä avoimina.
- Maskia saa käyttää vain, kun CPAP-laite on päällä ja toimii kunnolla.
- Noudata tarvittavia varotoimenpiteitä lisähapetta käytettäessä.
- Hapen virtaus on laitettava pois päältä, kun CPAP- tai kaksoispainelaite ei ole päällä, jotta hapetta ei pääsisi kertymään CPAP- tai kaksoispainelaitteen kotelon sisään eikä aiheutuisi tulipalon vaaraa.
- Kiinteällä virtausnopeudella sisäänhengitysilman happipitoisuus vaihtelee paineasetuksista, potilaan hengitystavasta, valitusta maskista, happiliitântäkohdasta ja ilmavuodon määrästä riippuen.
- Maskin tekniset tiedot ovat lääkäriä varten, jotta hän voi tarkistaa, että ne ovat yhteensopivat käyttämäsi CPAP- tai kaksoispainelaitteen kanssa. Jos maskia käytetään teknisistä tiedoista poikkeavalla tavalla tai muiden kuin yhteensopivien laitteiden kanssa, maskin tiiviys ja mukavuus voivat kärsiä, hoito ei ole parasta mahdollista ja ilmavuoto tai sen vaihtelut voivat vaikuttaa CPAP- tai kaksoispainelaitteen toimintaan.
- Lopeta tämän maskin käyttö, jos sen käyttämisestä aiheutuu MIKÄTAHANSÄ haitallinen reaktio, ja ota yhteyttä sinua hoitavaan lääkäriin tai hoitohenkilökuntaan.
- Maskin käytöstä voi aiheutua kipua hampaisiin, ikeniin tai leukaan tai se voi pahentaa hampaistossa jo ilmeneviä ongelmia. Mikäli oireita esiintyy, kysy neuvoa lääkäritäsi tai hammaslääkäritäsi.
- Tätä maskia, kuten kaikkia maskeja käytettäessä, voidaan joutua hengittämään jonkin verran uloshengitysilmaa alhaisilla CPAP-paineilla.

- Katso asetuksia ja käyttöä koskevat tiedot CPAP- tai kaksoispainelaitteen käyttöohjeesta.
- Poista kaikki pakkausmateriaali ennen kuin alat käyttää maskia.

Maskin puhdistaminen kotikäytössä

Maskin ja pääremmit saa pestä vain käsin kevyesti hankaamalla lämpimässä (noin 30 °C) vedessä, jossa on mietoa pesuainetta. Maskin kaikki osat huuhdotaan huolellisesti vesijohtovedellä ja niiden annetaan kuivua suoralta auringonvalolta suojattuina.

Päivittäin/jokaisen käyttökerran jälkeen:

- Jotta maski olisi mahdollisimman tiivis, pehmikkeestä tulisi poistaa kaikki kasvoista irronnut rasva käytön jälkeen.
- Pese käsin irralleen puretut maskin osat (ei pääremmejä).
- Puhdista ilma-aukko tarvittaessa pehmeällä harjalla.

Kerran viikossa:

- Pese pääremmit käsin. Pääremmejä ei tarvitse purkaa ennen pesua.

VAROITUS

Älä käytä aromaattisia aineita sisältäviä nesteitä tai tuoksuöljyjä (esim. eukalyptusöljyä tai eteerisiä öljyjä), valkaisuaineita, alkoholia tai voimakkaasti tuoksuvia aineita (esim. sitrusöljyjä) maskin minkään osien puhdistuksessa. Näistä aineista jäljelle jääviä höyryjä voi joutua sisäänhengitysilmaan, jos maskin osia ei huuhdota kunnolla. Ne voivat myös vaurioittaa maskia aiheuttamalla siihen murtumia.

HUOMIO

- Jos jossain maskin osassa näkyy selviä vaurioita (halkeamia, murtumia, repeämiä tai pehmike on vaurioitunut), kyseinen osa on hävitettävä ja vaihdettava.
- Vältä liittämästä taipuisasta PVC-muovista valmistettuja osia (esim. PVC-letku) suoraan maskin mihinkään osaan. Taipuisa PVC-muovi sisältää aineosia, jotka voivat olla haitallisia maskin materiaaleille ja voivat saada aikaan osien rikkoutumista tai murtumista.

Maskin käsittely toista potilasta varten

Maski tulee käsitellä perusteellisesti ennen kuin se annetaan toiselle potilaalle.

Puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiohjeita on saatavissa ResMedin nettisivuilta osoitteesta www.resmed.com/Tuotteet/Asiakaspalvelu/ Maskit: Desinfiointi- ja sterilointiohje.

Jos käytössäsi ei ole Internet-yhteyttä, ota yhteyttä paikalliseen ResMed-edustajaan.

Ongelmien selvittäminen

Ongelma / mahdollinen syy

Toimenpide

Nenäkanyylit eivät istu täysin tiiviisti, ovat epämukavat tai niistä jää punaisia jälkiä

Nenäkanyylit on ehkä laitettu paikalleen väärin, säädetty väärin tai pääremmit ovat liian tiukat.

Tarkista, että nenäkanyylien päällä oleva ResMed-logo on ulospäin. Noudata sovitusohjeita huolellisesti. Säädä pääremmejä ja varmista, etteivät ne ole liian tiukat.

Toisen tai molempien nenäkanyylien sisäseinämä on väärässä asennossa.

Purista nenäkanyylejä sivulta vapauttaaksesi sisäseinämän. Oikea asento näkyy kokoamisohjeissa.

Nenäkanyylit ovat väärän kokoiset.

Mainitse asiasta lääkärillesi.

Nenäkanyylit voivat olla likaiset.

Puhdista nenäkanyylit ohjeiden mukaan.

Maskista lähtee liikaa melua.

Maski on koottu väärin.

Pura maski osiin ja kokoa se uudelleen ohjeiden mukaisesti.

Maskista vuotaa ilmaa.

Säädä maskia tai asettele se paremmin.
Säädä pääremmejä.
Tarkista, että maski on koottu oikein.

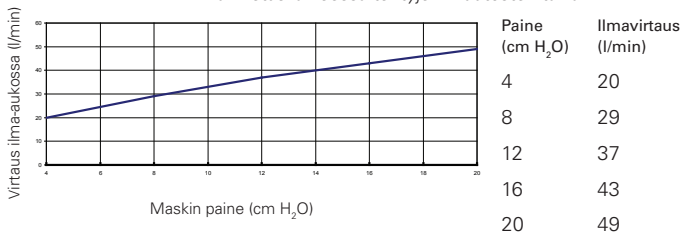
Ilma-aukko on tukossa tai osittain tukossa.

Puhdista ilma-aukko tarvittaessa pehmeällä harjalla.

Tekniset tiedot

Paine/virtaus- käyrä

Maskissa on passiivinen tuuletus (ilma-aukko) estämään uloshengitysilmän uudelleenhengittämistä. Ilma-aukon virtausarvot voivat vaihdella valmistusvaiheessa tehtyjen muutosten takia.



Kuollutta tilaa koskevat tiedot

Maskin kuollut tila on fyysisesti tyhjä tila pyöriävän liittimen päähän saakka. Suuria nenäkanyyleitä käytettäessä kuollut tila on 106 ml.

Hoitopaine

4 – 20 cm H₂O

Virtausvastus

Mitattu paineenlasku (nimellinen)
virtauksella 50 l/min: 0,4 cm H₂O
virtauksella 100 l/min: 1,4 cm H₂O

Ääni

ILMOITETUT KAKSINUMEROISET
MELUPÄÄSTÖARVOT ISO 4871 -standardin mukaisesti.

Maskin A-painotettu ääniteho on 25 dBA (epävarmuudella 3 dBA).

Maskin A-painotettu ääniteho on 1 metrin etäisyydellä 17 dBA (epävarmuudella 3 dBA).

Ympäristö- olosuhteet

Käyttölämpötila: +5 °C – +40 °C

Käyttöympäristön ilmankosteus: 15 % – 95 %:n suhteellinen ilmankosteus, ei kondensoitua

Varastointi- ja kuljetuslämpötila: -20 °C – +60 °C
Ilmankosteus säilytyksen ja kuljetuksen aikana: enintään 95 %:n suhteellinen ilmankosteus, ei kondensoitua

Ulkomitat

Suuri: 415 mm (K) x 94 mm (L) x 45 mm (S)

Maski täysin koottuna, lyhyt letku paikallaan, ei pääremmejä.

Tekniset tiedot

Maskin asetusvaihtoehdot	S9-laite: Valitse 'Sierain' Muut laitteet: Valitse 'SWIFT' (jos valittavissa), muussa tapauksessa 'MIRAGE'.
-------------------------------------	---

Huomautukset:

- Maskin osat eivät sisällä lateksi-, PVC- tai DEHP-materiaaleja.
- Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tietoja ilman ennakoilmoitusta.













Säilytys

Varmista, että maski on täysin puhdas ja kuiva ennen kuin pistät sen säilytykseen pidemmäksi aikaa. Säilytä maskia kuivassa paikassa suojattuna suoralta auringonvalolta.

Hävittäminen

Tämä maski ei sisällä mitään vaarallisia valmistusaineita ja se voidaan hävittää tavallisen talousjätteen tapaan.

Symbolit

 Huomio, katso mukana toimitettuja ohjeita;  Eränumero;
 Osa nro;  Valtuutettu edustaja Euroopan unionin alueella;
 Lämpötilarajoitus;  Ilmankosteusrajoitus;  Ei sisällä lateksia;
 Valmistaja;  Ilmaisee varoitusta tai huomioitavaa seikkaa ja varoittaa mahdollisesta vammasta tai sisältää erityisiä toimintaohjeita laitteen turvallista ja tehokasta käyttöä koskien;  Ei saa altistaa sateelle;  Tämä puoli ylöspäin;  Helposti särkyvää, käsiteltävä varoen.

Kuluttajatakuu (Eurooppa)

ResMed ilmoittaa noudattavansa kaikkia Euroopan unionin alueella myytäviä tuotteita koskevia EU-direktiivin 1999/44/EY nojalla tunnustettuja kuluttajasuojaa koskevia lakeja ja Euroopan unionin jäsenmaiden vastaavia kansallisia lakeja.

Rajoitettu takuu (Tyynenmeren Aasia/Australia ja Uusi-Seelanti)

ResMed Pty Ltd (jäljempänä 'ResMed') takaa, että hankkimassasi ResMed-maskissa (mukaan lukien maskin runko, pehmike, pääremmit ja letku) ei ilmene materiaali- ja valmistusvirheitä 90 päivän aikana ostopäivästä laskien tai kertakäyttöisten maskien kohdalla maksimikäyttöajan aikana. Tämä takuu koskee vain tuotteen alunperin hankkinutta kuluttajaa. Takuuta ei voi siirtää.

Jos tuotteessa ilmenee vikaa normaalissa käytössä, ResMed korjaa tai vaihtaa oman harkintansa mukaan viallisen tuotteen tai sen osan.

Tämä rajoitettu takuu ei ole voimassa, jos a) tuote on vaurioitunut virheellisen tai epäasiallisen käytön tai tuotteen muokkaamisen tai muuntamisen vuoksi, b) tuotetta on korjannut huoltoliike, jota ResMed ei ole nimenomaan valtuuttanut tekemään kyseisenlaisia korjauksia ja c) tuote on vaurioitunut tai likaantunut tupakan-, piipun-, sikarin- tai muun savun takia.

Takuu lakkaa olemasta voimassa, jos tuote myydään eteenpäin sen alueen ulkopuolelle, josta se on alun perin ostettu.

Tuotteen alun perin hankkineen kuluttajan on tehtävä tuotevirhettä koskevat reklamaatiot tuotteen alkuperäiseen ostopaikkaan.

Tämä takuu korvaa kaikki muut erityiset tai hiljaiset takuut ja niihin kuuluvat myös myytävyyttä ja tiettyyn tarkoitukseen sopivuutta koskevat takuut. Joissain maissa ei hyväksytä hiljaisen takuun pituuden rajoittamista, joten edellä mainittu rajoitus ei ehkä koske kaikkia kuluttajia.

ResMed ei vastaa mistään suorista tai välillisistä vahingoista, joiden katsotaan aiheutuneen jonkin ResMedin tuotteen myynnistä, asennuksesta tai käytöstä. Joissain maissa ei hyväksytä suorien tai välillisten vahinkojen poissulkemista tai rajoittamista, joten edellä mainittu rajoitus ei ehkä koske kaikkia kuluttajia.

Tämä takuu antaa tietyt juridiset oikeudet ja kuluttajalla voi olla muitakin oikeuksia, jotka vaihtelevat maasta riippuen. Tarkempia tietoja takuuoikeuksista paikalliselta ResMed-myyjältä tai ResMed-toimipaikasta.

Swift™ FX (雨燕FX)

鼻枕系统

感谢您选用雨燕FX鼻面罩。

设计用途

雨燕FX鼻面罩透过持续单水平正压（CPAP）或双水平正压呼吸机之类的支持性气道压力设备，以无创方式向患者提供气流。

雨燕FX鼻面罩适合：

- 供体重超过30公斤，按医嘱须接受气道正压治疗的成年患者所使用，
- 供单一患者在家中重复使用，以及供多位患者在医院/诊所中重复使用。

使用面罩须知

与附有面罩设定选择的瑞思迈持续单水平正压或双水平正压呼吸机合并使用您的面罩时，请参阅此使用者指南的技术规格部份，了解面罩选用选择。

如须此款面罩兼容装置的完整名单，请查看瑞思迈网站www.resmed.com的**产品**网页上，**服务与支持**标题下的面罩/装置兼容名单。如果您无法上网，请与您的瑞思迈销售代表联系。

备注：

- 此面罩不能与瑞思迈的AutoSet CS™ 2与VPAP™ Adapt SV装置兼容并用。
- 和一些具有智能停止特点的持续单水平正压或双水平正压呼吸机并用时，智能停止(SmartStop)功能可能无法有效运行。
- 假如您的鼻子出现干燥或不适的情形，建议您使用增湿器。

警告

- 通气孔上必须无遮盖物。
- 此面罩只有在持续单水平正压或双水平正压呼吸机开启且适当运行的情况下才可使用。
- 使用补充性供氧时，须遵循所有的安全预防措施。
- 持续单水平正压或双水平正压呼吸机未运行时，必须关闭供氧气流，如此未使用的氧气才不会累积于持续单水平正压或双水平正压呼吸机内部，产生火灾危险。
- 在补充供氧流量固定不变的情况下，由于压力设置、患者的呼吸模式、面罩选择、配戴位置和泄漏程度的不同，吸入的氧气浓度可能会有所不同。
- 面罩的技术规格乃供您的医生检查它们可以和持续单水平正压或双水平正压呼吸机兼容并用。如果未按规格使用，或者和不兼容的装置并用，可能影响面罩的密封性和舒适度，而无法获得理想的治疗效果，漏气或漏气量的改变也可能会影响持续单水平正压或双水平正压呼吸机功能。
- 使用面罩后若出现任何不良反应，请停止使用面罩，并咨询您的医生或睡眠治疗师。
- 使用面罩可能会导致牙齿、牙龈或下颚疼痛或加重现有牙齿病症。如果出现这些病症，请咨询您的医生或牙医。
- 和所有的面罩一样，气道正压压力低时，可能会出现某种程度的再吸入。
- 有关设定的详细内容与操作信息，请参阅您的持续单水平正压或双水平正压呼吸机手册。
- 使用面罩前请先除去所有包装。

家中清洁面罩须知

您的面罩与头带只能以温和肥皂在温水(约30°C)中用手轻轻擦洗。所有组件都应以饮用水冲净，并在避光处风干。

每日/每次用后清洁：

- 为获得最佳的面罩密封效果，每次用后应除去护垫上的面油。
- 用手清洗分开的面罩组件(头带除外)。
- 如果需要清洗通气孔，请用柔软毛刷。

每周清洁：

- 用手清洁头带。头带可整件清洗，不须拆开。

警告

不得使用芳香类溶液或香味油(如桉树油或香精油)、漂白剂、酒精或气味刺鼻的产品(如柑橘类)清洁面罩组件。如果未彻底冲净，这些溶液的残留挥发性物质可能会被患者吸入。这些物质还可能会损坏面罩，造成裂纹。

注意事项

- 系统组件若出现明显变坏情形(例如破裂、纹裂、撕裂或护垫损坏等)，则应予以抛弃并更换新组件。
- 避免将柔性聚氯乙烯产品(例如聚氯乙烯软管)直接连接到面罩的任何部份。柔性聚氯乙烯包含对面罩原料可能有害的成份，并可能导致组件破裂或碎裂。

不同患者共享面罩的再处理方式

面罩用于不同患者前应予以再度处理。

有关清洁、消毒和灭菌的说明，可查看瑞思迈网站，网址为：
www.resmed.com/masks/sterilization。

如果您无法上网，请与您的瑞思迈销售代表联系。

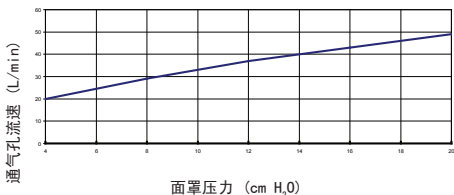
故障排除

问题/可能原因	解决方法
鼻枕密封度不良、不舒服或导致红痕。	
鼻枕可能配戴不当、调整不当或头带过紧。	检查确定鼻枕上端的瑞思迈商标面朝上。仔细遵循配戴说明。重新调整头带，确定未过度紧绷。
一方或双方鼻枕的内壁位置错误。	捏压鼻枕两侧，放松内壁。正确位置请看组合说明图标。
鼻枕尺寸错误。	请咨询您的医生。
鼻枕可能脏污。	依照说明清洁鼻枕。
面罩噪音太大	
系统组合错误。	拆开面罩，然后依照说明重新组合。
系统泄露空气。	重新配戴面罩或调整面罩位置。调整头带。检查确定面罩组合正确。
通气孔阻塞或部份阻塞。	如果需要清洗通气孔，请用柔软毛刷。

技术规格

压力-气流曲线

面罩具有被动通气功能，可防止重新吸入。由于制造过程的差异，通气孔流速可能有所差异。



压力 (cm H ₂ O)	流速 (L/min)
4	20
8	29
12	37
16	43
20	49

死腔信息

实质死腔乃是面罩至万向轴末端的空洞容积。使用大尺寸护垫，则其容积为106毫升。

治疗压力

4至20 cm H₂O

阻力

测量到的压力下降（标称值）
50 公升/分钟：0.4 cm H₂O
100 公升/分钟：1.4 cm H₂O

声音

依照ISO 4871标准公布的双数噪音排放值
面罩的A加权声音功率程度为25 调整分贝，不确定值为3调整分贝。
在1米的距离时，面罩的A加权音压程度为17调整分贝，不确定值为 3调整分贝。

环境条件

操作温度：+5°C至+40°C
操作湿度：15%至95%相对湿度，非冷凝
储存和运输：-20°C至 +60°C
储存与运输湿度：最高不超过95%相对湿度，非冷凝

外部尺寸

大型：415毫米(高)x94毫米(宽)x45毫米(厚)
面罩完全组装 - 无头带。

面罩设定选择

S9装置：选择‘鼻枕’
其它装置：选择‘SWIFT’，若没有SWIFT选项，则在面罩选项中选择‘MIRAGE’。

备注:

- 面罩系统不含乳胶、聚氯乙烯或邻苯二甲酸二辛酯原料。
- 制造商保留在不另行通知的情况下，修改这些规格的权利。













储存

储存前，无论储存时间长短，都须彻底清洁面罩，并保持干燥。面罩须储存于干燥避光处。

丢弃处理

此面罩不含任何有害物质，可按一般家庭废物丢弃处理。

符号

 小心，请参阅随附的说明；  批号；  部件号；  欧盟授权代表；  温度限制；  湿度限制；  不含乳胶；  制造厂商；  警告或小心标志，提醒您注意可能的伤害或解释安全有效使用本装置的某些特定措施；  避免雨淋；  此面朝上；  易碎物品，小心轻放。

顾客保证（欧洲）

瑞思迈承认根据欧盟理事指令1999/44/EG以及欧盟组织内个别国家法对于在欧盟地区内销售之产品所订的全部消费者权利。

有限保证（亚太/澳新地区）

瑞思迈公司（简称“瑞思迈”）保证您的瑞思迈面罩系统（包括面罩框架、护垫、头带与管线）在从购买日算起的90天（若为可抛弃型面罩，则为其最大使用期限）内，不会有任何材料和制造工艺方面的缺陷。此项保证仅供最初购买顾客。此项保证不可转让。

如果本产品在正常使用下出现故障，瑞思迈将依其选择对有缺陷的产品或任何组件予以修理或更换。

此有限保证不包括：a) 因使用不当、滥用、改装或修改产品所造成的任何损坏；b) 由未获得瑞思迈明确维修授权的维修机构实施的维修工作；以及c) 香烟、烟斗、雪茄或其它烟制品所造成的任何损坏或污染。

产品若于原购买地区以外销售或再销售，则此保证无效。

针对有缺陷产品所提的保证索赔必须由最初消费者在购买处提出。

此保证兹此代替所有其它明示或暗喻的保证，其中包括对产品适销性或某特定用途适用性的任何暗喻保证。某些地区或州省不允许限制暗喻保证的时间期限，因此以上限制也许不适用于您。

对于那些声称由于销售、安装或使用瑞思迈产品所造成的任何偶然性或因果性损失，瑞思迈概不负责。某些地区或州省不允许排除或限制偶然性或因果性损失，因此以上限制也许不适用于您。

本保证授予您某些特定法律权利，您可能还有因地区而异的其它权利。欲详细了解您的保证权利，请与当地的瑞思迈分销商或瑞思迈办事处联系。

Swift™ FX (速服特FX)

鼻枕系統

感謝您選用速服特FX鼻面罩。

設計用途

速服特FX鼻面罩透過單陽壓或雙陽壓系統之類的氣道正壓裝置，以非侵入性方式向患者提供氣流。

速服特FX鼻面罩適合：

- 供體重超過30公斤，按醫囑須接受氣道正壓治療的成年患者所使用。
- 供單一患者在家中重複使用，以及供多位患者在醫院/診所中重複使用。

使用面罩須知

與附有面罩設定選擇的瑞思邁單陽壓或雙陽壓裝置合併使用您的面罩時，請參閱此使用者指南的技術規格部份，了解面罩選用選擇。

如須此款面罩相容裝置的完整名單，請查看瑞思邁網站

www.resmed.com的**產品**網頁上，**服務與支援**標題下的面罩/裝置相容名單。如果您無法上網，請與您的瑞思邁銷售代表聯繫。

備註：

- 此面罩不能與瑞思邁的AutoSet CS™ 2與VPAP™ Adapt SV裝置相容並用。
- 和一些具有智慧型停止功能的單陽壓或雙陽壓裝置並用時，智慧型停止(SmartStop)功能可能無法有效運作。
- 假如您的鼻子出現乾燥或不適的情形，建議您使用潮濕加熱器。

警告

- 通氣孔上必須無遮蓋物。
- 此面罩只有在單陽壓或雙陽壓裝置開啟且適當運作的情況下才可使用。
- 使用補充性供氧時，須遵循所有的安全預防措施。
- 單陽壓或雙陽壓裝置未運作時，必須關閉氧氣流量，如此未使用的氧氣才不會累積於單陽壓或雙陽壓裝置內部，產生火災危險。
- 在補充供氧流量固定不變的情況下，由於壓力設置、患者的呼吸模式、面罩選擇、配戴位置和漏氣程度的不同，吸入的氧氣濃度可能會有所不同。
- 面罩的技術規格乃提供您的臨床醫師檢查它們可以和單陽壓或雙陽壓裝置相容並用。如果未按規格使用，或者和不相容的裝置並用，可能影響面罩的密封性和舒適度，而無法獲得理想的治療效果，漏氣量或漏氣速度變異也可能會影響單陽壓或雙陽壓裝置功能。
- 使用面罩後若出現任何不良反應，請停止使用面罩，並諮詢您的醫師或睡眠治療師。
- 使用面罩可能會導致牙齒、牙齦或下顎疼痛或加重現有牙齒病症。如果出現這些病症，請諮詢您的醫生或牙醫。
- 和所有的面罩一樣，單陽壓壓力低時，可能會出現某種程度的再吸入。
- 有關設定的詳細內容與操作資訊，請參閱您的單陽壓或雙陽壓裝置手冊。
- 使用面罩前請先除去所有包裝。

家中清潔面罩須知

您的面罩與頭帶只能以溫和肥皂在溫水(約30°C)中用手輕輕擦洗。所有組件都應以飲用水沖淨，並在避光處風乾。

每日/每次用後清潔

- 為獲得最佳的面罩密封效果，每次用後應除去軟墊上的油脂。
- 用手清洗分開的面罩組件(頭帶除外)。
- 如果需要清洗通氣孔，請用柔軟毛刷。

每週清潔

- 用手清潔頭帶。頭帶可整件清洗，不須拆開。

警告

不得使用芳香類溶液或精油(如桉樹油或香精油)、漂白劑、酒精或氣味刺鼻的產品(如柑橘類)清潔面罩組件。如果未徹底沖淨，這些溶液的殘留揮發性物質可能會被患者吸入。這些物質還可能會損壞面罩，造成裂紋。

注意事項

- 系統組件若出現明顯異常情形(例如破裂、紋裂、撕裂或軟墊損壞等)，則應予以拋棄並更換新組件。
- 避免將柔性聚氯乙烯產品(例如聚氯乙烯軟管)直接連接到面罩的任何部份。柔性聚氯乙烯包含對面罩原料可能有害的成份，並可能導致組件破裂或碎裂。

不同患者共用面罩的再處理方式

面罩用於不同患者前應予再度處理。

有關清潔、消毒和滅菌的說明，可查看瑞思邁網站，網址為 www.resmed.com/masks/sterilization。

如果您無法上網，請與您的瑞思邁銷售代表聯繫。

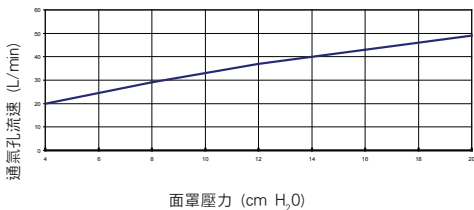
故障排除

問題/可能原因	解決方法
鼻枕密封度不良、不舒服或導致紅痕。	
鼻枕可能配戴不當、調整不當或頭帶過緊。	檢查確定鼻枕上端的瑞思邁商標面朝上。仔細遵循配戴說明。重新調整頭帶，確定未過度緊繃。
一邊或兩邊鼻枕的內壁位置錯誤。	捏壓鼻枕兩側，放鬆內壁。正確位置請看組合說明圖示。
鼻枕尺寸錯誤。	請諮詢您的臨床醫師。
鼻枕可能污穢。	依照說明清潔鼻枕。
面罩噪音太大	
系統組合錯誤。	拆開面罩，然後依照說明重新組合。
系統漏氣。	重新配戴面罩或調整面罩位置。調整頭帶。檢查確定面罩組合正確。
通氣孔阻塞或部份阻塞。	如果需要清洗通氣孔，請用柔軟毛刷。

技術規格

壓力-氣流曲線

面罩具有被動通氣功能，可防止再吸入。由於製造過程的差異，通氣孔流速可能有所差異。



壓力 (cm H ₂ O)	流速 (L/min)
4	20
8	29
12	37
16	43
20	49

死腔資訊

實質死腔乃是面罩至萬向軸末端的空洞容積。使用大尺寸軟墊，則其容積為106毫升。

治療壓力

4至20 cm H₂O

阻力

測量到的壓力下降 (標準值)
50 公升/分鐘: 0.4 cm H₂O
100 公升/分鐘: 1.4 cm H₂O

聲音

依照ISO 4871標準公佈的噪音排放值
面罩的A加權聲音功率程度為25分貝，
誤差值為3分貝。
在1公尺的距離時，面罩的A加權音壓程度為17分貝，
誤差值為 3分貝。

環境 條件

操作溫度: +5°C至+40°C
操作濕度: 15%至95%相對濕度，
非凝結
儲藏和運輸: -20°C至 +60°C
儲藏與運輸濕度: 最高不超過95%相對濕度，非凝結

外部尺寸

大型: 415毫米(高)x94毫米(寬)x45毫米(厚)
面罩完全組裝 - 無頭帶。

面罩設定選擇

S9裝置: 選擇 `罩墊`
其它裝置: 選擇 `SWIFT`，若沒有SWIFT選項，則在
面罩選項中選擇 `MIRAGE`。

備註：

- 面罩系統不含乳膠、聚氯乙烯(PVC)或鄰苯二甲酸二辛酯(DEHP)原料。
- 製造商保留在不另行通知的情況下，修改這些規格的權利。













儲藏

儲藏前，無論儲藏時間長短，都須徹底清潔面罩，並保持乾燥。面罩須儲藏於乾燥避光處。

廢棄處理

此面罩不含任何有害物質，可按一般家庭廢物丟棄處理。

符號

 小心，請參閱隨附的說明； LOT 批號； REF 部件號； EC REP 歐盟授權代表； 溫度限制； 濕度限制； 不含乳膠； 製造廠商； 警告或小心標誌，提醒您注意可能的傷害或解釋安全有效使用本裝置的某些特定措施； 避免雨淋； 此面朝上； 易碎物品，小心輕放。

顧客保證 (歐洲)

瑞思邁承認根據歐盟理事指令1999/44/EG以及歐盟組織內個別國家法對於在歐盟地區內銷售之產品所訂的全部消費者權利。

有限保證 (亞太/澳紐地區)

瑞思邁公司 (簡稱 " 瑞思邁 ") 保證您的瑞思邁面罩系統 (包括面罩框架、軟墊、頭帶與管路) 在從購買日算起的90天(若為可拋棄型面罩，則為其最大使用期限)內，不會有任何材料和製造工藝方面的缺陷。此項保證僅供最初購買顧客。此項保證不可轉讓。

如果本產品在正常使用下出現故障，瑞思邁將依其選擇對有缺陷的產品或任何組件予以修理或更換。

此有限保證不包括 a)因使用不當、濫用、改裝或修改產品所造成的任何損壞；b)由未獲得瑞思邁明確維修授權的維修機構實施的維修工作；以及c)香煙、煙斗、雪茄或其它煙製品所造成的任何損壞或污染。產品若於原購買地區以外銷售或再銷售，則此保證無效。

針對有缺陷產品所提的保證索賠必須由最初消費者在購買處提出。

此保證茲此代替所有其它明示或暗喻的保證，其中包括對產品適銷性或某特定用途適用性的任何暗喻保證。某些地區或州省不允許限制暗喻保證的時間期限，因此以上限制也許不適用於您。

對於那些聲稱由於銷售、安裝或使用瑞思邁產品所造成的任何偶發性或因果性損失，瑞思邁概不負責。某些地區或州省不允許排除或限制偶發性或因果性損失，因此以上限制也許不適用於您。

本保證授予您某些特定法律權利，您可能還有因地區而異的其它權利。欲詳細瞭解您的保證權利，請與當地的瑞思邁分銷商或瑞思邁辦事處連絡。



Manufacturer:

ResMed Pty Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153
Australia

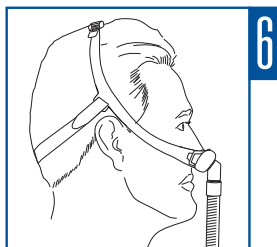
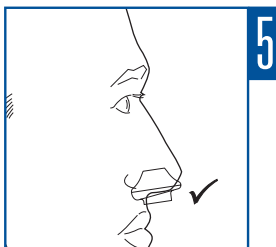
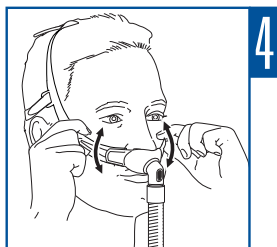
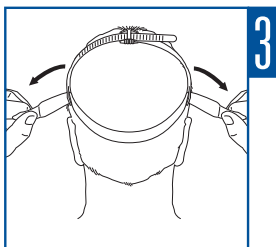
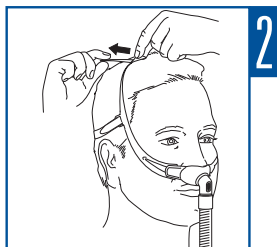
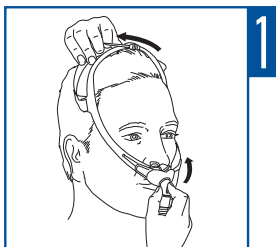
See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see www.resmed.com/ip

Swift is a trademark of ResMed Pty Ltd and Swift is registered in
U.S. Patent and Trademark Office.

© 2020 ResMed.

CE 0123



608676/1 2020-06

SWIFT FX

USER

EUR2



608676